
BBC LEARNING ENGLISH

English Expressions

Out of the picture



This is not a word-for-word transcript

ਪ੍ਰੀਜੈਂਟਰ

ਹੈਲੋ, English Expressions ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸਵਾਗਤ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਸ਼ੋਅ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਵਿੱਚ ਨਵੇਂ ਲਫਜ਼ਾਂ, ਨਵੀਆਂ ਕਹਾਵਤਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਸਿੱਖਦੇ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਰਾਜਵੀਰ ਤੇ ਅੱਜ ਅਸੀਂ ਸਿੱਖਾਂਗੇ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਦੀ ਕਹਾਵਤ “out of the picture” ਦੀ ਵਰਤੋਂ। “ਫੋਟੋ ਤੋਂ ਬਾਹਰ...?” ਕੀ ਸੋਚਦੇ ਹੋ, ਕੀ ਹੋਊ ਇਸਦਾ ਮਤਲਬ ? ਕੁਛ ਪੱਕਾ ਨਹੀਂ ? ਠੀਕ ਹੈ, ਸੁਣਦੇ ਰਹੋ।

ਫਿਨ ਅਤੇ ਫੇਫੇ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ ਸੁਣੋ। ਫਿਨ, ਫੇਫੇ ਦੇ ਘਰ ਫੋਟੋਆਂ ਖਿੱਚਣ ਆਇਆ ਹੈ। ਫਿਨ ਨੇ ਫੇਫੇ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਖਿੱਚੀਆਂ ਕੁੱਝ ਚੰਗੀਆਂ ਫੋਟੋਆਂ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਸੁਣਦੇ ਹਾਂ ਉਸਦੀਆਂ ਪਸੰਦੀਦਾ ਫੋਟੋਆਂ ਵਿੱਚ ਕੀ ਹੈ ?

(Finn is visiting Feifei)

Feifei

Hi Finn. I am glad you could come to my house to take a picture of my special friend.

Finn

My pleasure, Feifei. I take pride in being a great photographer. I brought some of my best pictures.

Feifei

Let me have a look.

Finn

Yes. I took this one during a trip to Paris.

Feifei

I remember. The trip you took last summer with your girlfriend Ann.

Finn

Oh, Ann... She is out of the picture. Look at the Eiffel Tower. I bet you've never seen it from this angle.

Feifei

And this other one...

Finn

Yes, yes. This other one I took at a dinner party in my flat.

Feifei

Yes, with your flatmate Johnny.

Finn

My ex-flatmate "Dirty Socks" Johnny. He is out of the picture too.

ਪ੍ਰੀਜੈਟਰ

ਫਿਨ, ਫੇਫੇ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਖਿੱਚੀਆਂ ਕੁੱਝ ਫੋਟੋਆਂ ਦਿਖਾ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਕੁਸ਼ ਯਾਦ ਹੈ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਫੋਟੋਆਂ ਵਿੱਚ ਕੌਣ ਲੋਕ ਸਨ? ਇਕ ਐਨ ਸੀ, ਫਿਨ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ ਅਤੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਉਸਦੇ ਨਾਲ ਰਹਿਣ ਵਾਲਾ 'ਫਲੈਟਮੇਟ', 'flatmate' ਜੋਨੀ। ਕੀ ਸੋਚਦੇ ਹੋ ਜਿਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਫਿਨ ਉਹਨਾਂ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ ਉਹ ਹਾਲੇ ਵੀ ਉਨਾਂ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਹੋਵੇਗਾ? ਸੁਣੋ ਤੇ ਪਤਾ ਕਰੋ।

Feifei

Finn, you keep talking about having your friends out of the picture... I want my friend to be in the picture!

Finn

Oh, Feifei, no. Ann and Johnny appear in some of my snaps. But Ann is not my girlfriend anymore. She ran away with a Frenchman...

Feifei

Oh... and what happened to Johnny?

Finn

"Dirty Socks" Johnny moved out. He used to leave his socks everywhere!

Feifei

Oh, so you are no longer in touch with them.

Finn

Exactly. In English, when we say someone is "out of the picture" we mean we don't count on them anymore. They are no longer involved in a particular situation.

ਪ੍ਰੀਜੈਟਰ

ਫਿਨ ਨੇ ਦੱਸਿਆ ਕਿ "out of the picture" ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਉਦੋਂ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਅਸੀਂ ਕਹਿਣਾ ਹੋਵੇ ਕਿ ਕੋਈ ਮੌਜੂਦਾ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੀਸਥਿਤੀਆਂ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਨਹੀਂ ਰਿਹਾ। ਫਿਨ ਦੀ ਸਾਬਕਾ ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ ਆਈਫਲ ਟਾਵਰ ਵਾਲੀ ਫੋਟੋ ਵਿੱਚ ਹੈ ਪਰ ਹੁਣ ਉਹ 'out of the picture', 'ਫੋਟੋ ਤੋਂ ਬਾਹਰ' ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਹੁਣ ਉਹ ਫਿਨ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮਿਕਾ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਇਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਫਿਨ ਦਾ ਪੁਰਾਣਾ ਫਲੈਟਮੈਟ ਜੋ ਕਿ ਉਹਦੇ ਘਰ, ਰਾਤ ਦੇ ਖਾਣੇ ਵਾਲੀ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਫੋਟੋ ਵਿੱਚ ਹੈ। ਪਰ ਹੁਣ ਉਹ ਵੀ 'out of the picture', 'ਫੋਟੋ ਤੋਂ ਬਾਹਰ' ਕਿਉਂਕਿ ਉਸਨੇ ਘਰ ਬਦਲ ਲਿਆ ਹੈ। ਉਹ 'out of the picture' ਕਿਉਂਕਿ ਹੁਣ ਉਹ ਫਿਨ ਦੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਨਹੀਂ ਹਨ।

Examples

*Divorce was good for Mrs Jones. She looks very happy with her husband **out of the picture**.*

*My team is bound to lose this weekend now that our best player is **out of the picture**. He broke his leg yesterday.*

...

Finn: So now that this is clear, where is your special someone? Shall we go out into the garden? The lighting is really good outside. I'll take a great picture!

Feifei

Follow me.

Feifei (Outdoors)

Here's my special friend!

Finn

But this... Feifei, this is a hamster!

Finn

Yes! My pet's name is "Cutie Pie"! Oh my little sweetie, little friend! Isn't he cute, Finn?

Finn

He is not very photogenic, I'm afraid, Feifei.

Feifei

Come on, Finn. Look at him! (*to the hamster*) Sweetie, yummy come to mummy. You're going to be in the picture! Yes, you are!

Finn

Oh dear! I can kiss goodbye to my career as a serious photographer...

ਪ੍ਰੀਜੈਂਟਰ

ਚਲੇ ਬਹੁਤ ਹੋ ਗਿਆ ਫਿਨ ਨੂੰ ਫੋਟੋ ਦੇ ਦੋਸਤਾਂ ਦੀ ਫੋਟੋ ਖਿੱਚਣ ਦਈਏ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਣਾ ਪਿਆ ਕਦੀ '**out of the picture**'? ਦੁਬਾਰਾ ਮਿਲਦੇ ਹਾਂ ਹੋਰ ਨਵੇਂ '**English Expressions**' ਸਿੱਖਣ ਲਈ।